

Briuselis, 2021 m. gegužės 12 d.
(OR. en)

8604/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0039(COD)

TRANS 270
MAR 78
EDUC 157
SOC 259
ETS 5
MI 329
CODEC 671

ATASKAITA

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Nuolatinių atstovų komitetui

Ankstesnio
dokumento Nr.: 6868/2/21 REV 2

Komisijos dok. Nr.: 6209/21

Dalykas: **Pasirengimas 2021 m. birželio 3 d. Tarybos (transportas,
telekomunikacijos ir energetika) posėdžiui**

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria dėl
trečiųjų šalių pažymėjimų pripažinimo pereinamojo laikotarpio priemonių iš
dalies keičiama Direktyva (ES) 2017/2397

– Bendras požiūris

PASIŪLYMO APLINKYBĖS IR TURINYS

1. 2021 m. vasario 18 d. Komisija pateikė Europos Parlamentui ir Tarybai pirmiau nurodytą pasiūlymą.
2. Trečiųjų šalių pažymėjimus turintys įgulos nariai sudaro didelę darbo jėgos dalį – ypač tam tikruose Sąjungos vandens keliuose – sektoriuje, kuriame kvalifikuotų darbuotojų jau ir taip trūksta.

3. Šiame kontekste ir atsižvelgiant į minėtą padėtį, šiuo pasiūlymu siekiama iš dalies pakeisti Direktyvos (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenių laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo¹ pereinamojo laikotarpio nuostatas, kad jos būtų taikomos trečiųjų šalių pažymėjimams.
4. Tos direktyvos 38 straipsnyje nustatytos pereinamojo laikotarpio priemonės, taikomos trečiųjų šalių pažymėjimams, išduotiems anksčiau nei 2022 m. sausio 18 d. Apskritai, tie pažymėjimai Sąjungos vidaus vandenių keliuose, kuriuose jie galiojo iki tos dienos, galioja ne ilgiau nei 10 metų.
5. Tačiau direktyvoje nenumatyta jokių pereinamojo laikotarpio priemonių trečiųjų šalių pažymėjimams, kuriuos valstybės narės šiuo metu pripažįsta vienašališkai arba pagal savo tarptautinius susitarimus.
6. Todėl nuo 2022 m. sausio 17 d. trečiųjų šalių pažymėjimai Sąjungoje būtų pripažįstami tik tada, kai Komisija bus priėmusi įgyvendinimo aktą, pagal kurį Sąjungoje būtų pripažįstami tos trečiosios šalies išduoti dokumentai. Atsižvelgiant į tai, kad trečiųjų šalių išduotų dokumentų pripažinimo procedūra yra ganėtinai ilga ir jos gali nepavykti laiku užbaigti, Komisija pasiūlė numatyti tinkamą laikotarpį (iki 2032 m. sausio 17 d.), kurio metu valstybė narė, remdamasi savo nacionaliniais reikalavimais, nustatytas anksčiau nei 2018 m. sausio 16 d., atitinkamos valstybės narės teritorijos atžvilgiu galėtų toliau pripažinti trečiųjų šalių pažymėjimus, kuriuos ta valstybė narė šiuo metu pripažįsta vienašališkai arba remdamasi tarptautiniu susitarimu.
7. Todėl Komisija siūlo iš dalies pakeisti Direktyvos (ES) 2017/2397 38 straipsnį, įrašant dvi naujas 7 ir 8 dalis.

DARBAS TARYBOJE

8. Laivybos darbo grupės nariai pasiūlymą nagrinėjo keliuose neformaliuose posėdžiuose 2021 m. pirmąjį pusmetį – pirmiausia, 2021 m. kovo 1 d., buvo pristatytas Komisijos pranešimas ir surengtas pirmasis nagrinėjimas.
9. 2021 m. gegužės 7 d. neformaliame posėdyje Laivybos darbo grupės nariai išnagrinėjo naujausią pirmininkaujančios valstybės narės kompromisinį pasiūlymą, kuris pateikiamas šio pranešimo priede.

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenių laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53).

10. Remiantis svarstymų rezultatais, buvo pasiūlyti keli nedideli pakeitimai ir dėl jų buvo susitarta, kad pasiūlymas taptų aiškesnis ar lankstesnis:
- siūlomoje naujoje 8 dalyje įrašyta aiški nuoroda į valstybių narių tarptautinius susitarimus;
 - siūloma, kad valstybės narės galėtų ir toliau pripažinti pažymėjimus, trečiosios šalies išduotus anksčiau nei 2024 m. sausio 18 d. (o ne 2023 m. sausio 18 d., kaip siūlė Komisija);
 - svarbiausia, buvo paaiškintos perkėlimo į nacionalinę teisę nuostatos: pareiga perkelti iš dalies keičiančią direktyvą buvo suderinta su pareiga perkelti Direktyvą (ES) 2017/2397 (įskaitant galimybę visiškai jos neperkelti), tokiu būdu nesukuriant papildomos administracinės naštos, palyginti su valstybių narių pareigomis pagal pastarąją direktyvą. Tai padaryta iš dalies pakeitus esamos direktyvos 10 straipsnio 3 dalį (vietoj Komisijos pasiūlytos naujos 8 dalies, kuri pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniame tekste išbraukta).

DARBAS EUROPOS PARLAMENTE IR KITOSE SAJUNGOS ĮSTAIGOSE

11. 2021 m. kovo 18 d. Europos Parlamento Transporto ir turizmo komitetas (TRAN) pranešėju paskyrė Andrį Ameriką (S&D – Latvija).
12. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas nuomonę priėmė 2021 m. kovo 24 d.²

LIKĘ NEIŠSPREŠTI KLAUSIMAI

13. Pirmininkaujanti valstybė narė pirmiausia norėtų pabrėžti, kad priede išdėstytas tekstas buvo kruopščiai parengtas siekiant atsižvelgti į visus valstybių narių ir Komisijos išsakytus susirūpinimą keliančius klausimus, visų pirma siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ir aiškumą perkėlimo į nacionalinę teisę klausimu.
14. Vis dėlto, Lietuva laikosi tokios pozicijos: pareigai perkelti naująją pasiūlymo 7 dalį turėtų būti taikoma dabartinės direktyvos 39 straipsnio 2 dalyje nustatyta nukrypti leidžianti nuostata. Šiuo metu Direktyvos (ES) 2017/2397 vienintelės nuostatos, kuriomis valstybė narė įpareigojama reikalauti, kad jos vandenu keliais plaukiojantys denio įgulos nariai turėtų arba Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimą, arba pagal 10 straipsnio 2 ar 3 dalį pripažintą

² Dok. 7463/21.

pažymėjimą, yra išdėstytos minėtos direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 1 dalyje ir 6 straipsnyje. Atsižvelgiant į tai, kad Direktyvos (ES) 2017/2397 39 straipsnio 2 dalimi valstybė narė³ atleidžiama nuo pareigos užtikrinti, kad įsigaliojusių tos priemonės, kurios yra būtinos siekiant užtikrinti atitiktį 4 straipsnio 1 daliai, 5 straipsnio 1 daliai ir 6 straipsniui, laikoma, kad tokia valstybė narė neprivalo laikytis 4 straipsnio 1 dalies, 5 straipsnio 1 dalies ir 6 straipsnio nuostatų reikalavimo reikalauti turėti tik tam tikro tipo pažymėjimus; todėl ta valstybė narė gali toliau naudotis teise spręsti, kuriuos kvalifikacijos pažymėjimus privalo turėti jos teritorijoje dirbantys denio įgulos nariai, jeigu ta valstybė narė pripažįsta ne tik kitus kvalifikacijos pažymėjimus (nacionalinius arba išduotus kitos šalies), bet ir Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimus arba pažymėjimus, pripažintus pagal 10 straipsnio 2 arba 3 dalį.

15. Šiame procedūros etape Komisija laikosi bendros išlygos dėl bet kokių šio pasiūlymo pakeitimų, kol Europos Parlamentas priims poziciją per pirmąjį svarstymą.

IŠVADA

16. Nuolatinių atstovų komiteto prašoma patvirtinti darbo grupės lygmeniu pasiektą kompromisą ir perduoti priede išdėstytą peržiūrėtą Komisijos pasiūlymo tekstą Tarybai, kad ji susitartų dėl bendro požiūrio.

³ T. y. valstybė narė, kurioje visi 4 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 1 dalyje ir 6 straipsnyje nurodyti asmenys vykdo veiklą tik nacionaliniuose vidaus vandenų keliuose, nesusisiekiančiuose su kitos valstybės narės laivybai tinkamu tinklu.

2021/0039 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA

kuria dėl trečiųjų šalių pažymėjimų pripažinimo pereinamojo laikotarpio priemonių iš dalies
keičiama Direktyva (ES) 2017/2397

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę²,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

¹ OL C [...], [...], p. [...].

² OL C [...], [...], p. [...].

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397¹ nustatomos pereinamojo laikotarpio priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti kvalifikacijos pažymėjimų, tarnybos įrašų knygelėlių ir laivo žurnalų, išduotų iki perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos, galiojimą ir kvalifikuotiems įgulos nariams suteikti pakankamai laiko kreiptis dėl Sąjungos kvalifikacijos pažymėjimo ar kito lygiaverčiu pripažįstamo pažymėjimo išdavimo. Tačiau, išskyrus Tarybos direktyvos 96/50/EB² 1 straipsnio 5 dalyje nurodytas licencijas laivybai Reinu, tos pereinamojo laikotarpio priemonės netaikomos trečiųjų šalių išduotiems kvalifikacijos pažymėjimams, tarnybos įrašų knygelėms ir laivo žurnalams, kuriuos šiuo metu valstybės narės pripažįsta pagal savo nacionalinius reikalavimus arba tarptautinius susitarimus, taikytus iki Direktyvos (ES) 2017/2397 įsigaliojimo;
- (2) Direktyvos (ES) 2017/2397 10 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse nustatyta trečiosios šalies institucijų išduotų pažymėjimų, tarnybos įrašų knygelėlių ar laivo žurnalų pripažinimo tvarka ir sąlygos;
- (3) atsižvelgiant į tai, kad trečiųjų šalių dokumentų pripažinimo procedūra grindžiama pažymėjimų išdavimo sistemų prašančiojoje trečiojoje šalyje vertinimu, siekiant nustatyti, ar prašyme nurodytų pažymėjimų, tarnybos įrašų knygelėlių ar laivo žurnalų išdavimui taikomi reikalavimai, kurie yra identiški Direktyvoje (ES) 2017/2397 nustatytiems reikalavimams, mažai tikėtina, kad pripažinimo procedūra bus užbaigta anksčiau nei 2022 m. sausio 17 d.;

¹ 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2397 dėl vidaus vandenių laivybos srities profesinių kvalifikacijų pripažinimo, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 91/672/EEB ir 96/50/EB (OL L 345, 2017 12 27, p. 53).

² 1996 m. liepos 23 d. Tarybos direktyva 96/50/EB dėl nacionalinių laivų kapitonų pažymėjimų, leidžiančių vežti krovinius ir keleivius Bendrijos vidaus vandenių keliais, įgijimo sąlygų suderinimo (OL L 235, 1996 9 17, p. 31).

- (4) siekiant užtikrinti sklandų perėjimą prie trečiųjų šalių dokumentų pripažinimo sistemos, numatytos Direktyvos (ES) 2017/2397 10 straipsnyje, būtina numatyti pereinamojo laikotarpio priemones, kurias taikydamos trečiosios šalys turėtų laiko suderinti savo reikalavimus su toje direktyvoje nustatytais reikalavimais, o Komisija – įvertinti jų pažymėjimų išdavimo sistemas ir prireikus pagal tos direktyvos 10 straipsnio 5 dalį priimti įgyvendinimo aktą. Tomis priemonėmis taip pat būtų užtikrinamas teisinis tikrumas asmenims ir ekonominės veiklos vykdytojams, veikiančioms vežimo vidaus vandenų keliais sektoriuje. Atsižvelgiant į tuos tikslus, tikslinga nustatyti trečiųjų šalių dokumentų, patenkančių į tų pereinamojo laikotarpio priemonių taikymo sritį, galutinį terminą, remiantis tos direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpiu, kuris pratęstas dvejais metais;
- (5) siekiant užtikrinti suderinamumą su pereinamojo laikotarpio priemonėmis, taikytinomis valstybėms narėms pagal Direktyvos (ES) 2017/2397 38 straipsnį, trečiųjų šalių išduotiems ir valstybių narių pripažįstamiems kvalifikacijos pažymėjimams, tarnybos įrašų knygelėms ir laivo žurnalams taikytinos pereinamojo laikotarpio priemonės neturėtų būti taikomos po 2032 m. sausio 17 d. Be to, tokie kvalifikacijos pažymėjimai, tarnybos įrašų knygelės ir laivo žurnalai turėtų būti pripažįstami tik Sąjungos vidaus vandenų keliuose, esančiuose atitinkamoje valstybėje narėje;
- (6) siekiant užtikrinti suderinamumą su pereinamojo laikotarpio priemonėmis, taikomomis valstybių narių išduotiems kvalifikacijos pažymėjimams, tikslinga paaiškinti, kad, kalbant apie trečiųjų šalių išduotus pažymėjimus, identiški reikalavimai, nurodyti Direktyvos (ES) 2017/2397 10 straipsnio 3 dalyje, apima ir tos direktyvos 38 straipsnio 1 ir 3 dalyse nustatytus reikalavimus dėl esamų pažymėjimų pakeitimo;
- (7) todėl, siekiant vežimo vidaus vandenų keliais bendrovėms ir darbuotojams užtikrinti teisinį aiškumą ir tikrumą, Direktyva (ES) 2017/2397 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista;

- (8) kad valstybės narės galėtų nedelsdamos šia direktyva numatytas priemonės perkelti į nacionalinę teisę, ji turėtų įsigalioti kitą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*,
- (9) pagal Direktyvos (ES) 2017/2397 39 straipsnio 4 dalį valstybės narės, kuriose laivyba vidaus vandenų keliais techniškai nėra galima, perkelti tą direktyvą į nacionalinę teisę neprivalo. Tokia pati nukrypti leidžianti nuostata turėtų būti taikoma ir šios direktyvos atžvilgiu,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyva (ES) 2017/2397 iš dalies keičiama taip:

(1) 10 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Nedarant poveikio 2 daliai, visi kvalifikacijos pažymėjimai, tarnybos įrašų knygelės ar laivo žurnalai, išduoti pagal trečiosios šalies nacionalines taisykles, kuriomis nustatyti reikalavimai, identiški šia direktyva nustatytiems reikalavimams, įskaitant nustatytuosius 38 straipsnio 1 ir 3 dalyse, galioja visuose Sąjungos vidaus vandenyse, su sąlyga, kad laikomasi 4 ir 5 dalyse išdėstytos procedūros ir sąlygų.“;

(2) 38 straipsnyje įrašoma ši dalis:

„7. Iki 2032 m. sausio 17 d. valstybės narės, remdamosi nacionaliniais valstybės narės reikalavimais arba tarptautiniais susitarimais, taikytais anksčiau nei 2018 m. sausio 16 d., gali toliau pripažinti kvalifikacijos pažymėjimus, tarnybos įrašų knygeles ir laivo žurnalus, trečiosios šalies išduotus anksčiau nei 2024 m. sausio 18 d. Pripažinimas galioja tik atitinkamos valstybės narės teritorijoje esantiems vidaus vandenų keliams.“.

2 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo 2022 m. sausio 17 d. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

Atitinkamai taikoma Direktyvos 2017/2397 39 straipsnio 4 dalyje išdėstyta nukrypti leidžianti nuostata.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja kitą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

Tarybos vardu

Pirmininkas